

# 第48回ジャパンウィーク2023年 スペイン・セビリア

開催期間:2023年11月18日(土)~24日(金)

開催地:スペイン・セビリア



## 参加募集要項

参加申込前に必ずご一読ください

2023年6月30日(金)申込締切

開催日程(予定)

11月18日 土	11月19日 日	11月20日 月	11月21日 火	11月22日 水	11月23日 木	11月24日 金
	オープニング フェスティバル					
	ウェルカム レセプション					
		舞台公演	舞台公演	舞台公演	舞台公演	
展示実演	展示実演	展示実演	展示実演	展示実演		
茶道実演	茶道実演	茶道実演	茶道実演	茶道実演	茶道実演	
		交流プログラム	交流プログラム	交流プログラム	交流プログラム	交流プログラム
自治体交流 プログラム	自治体交流 プログラム	自治体交流 プログラム	自治体交流 プログラム	自治体交流 プログラム		

\*募集団体数には限りがございます。募集団体数に達した場合、申込締切日前に募集を終了いたします。お申込の際には、空き状況を必ずご確認ください

# 目次

1. 開催までのスケジュール	.....	P2
2. 参加資格について	.....	P3
3. ジャパンウィークについて	.....	P4
3-1 イベント全般について		
3-2 公式行事について		
① オープニングフェスティバル		
② ウェルカムレセプション		
3-3 公式プログラム参加について		
① 舞台公演での参加について		
② 展示実演での参加について		
③ 茶道実演での参加について		
3-4 その他		
① ジャパンウィークの見学について		
② 同行者(付き添い)について		
3-5 訪問交流プログラムについて		
4. 貨物輸送について	.....	P11
4-1 船便貨物輸送について		
4-2 その他の貨物輸送手段について		
5. お申込みについて	.....	P13
6. 参加登録料について	.....	P15
7. 注意事項	.....	P16
8. 当財団の免責事項	.....	P17

# 1. 開催までのスケジュール

2023年

2月 参加申込み受付開始

3月～

参加のお申込をいただいた団体へ

ご参加内容に応じた資料及び各種提出書類 配布開始

参加登録料のご請求 → 参加登録料支払い（お申し込み後の翌月末締め切り）

6月30日(金) 参加申込締切

船便貨物輸送利用者のみ

7月上旬 船便貨物書類締切

7月下旬 船便輸送荷物の指定倉庫への搬入締切

7月31日(月) 各種提出書類締切

9月10日(日) 参加者名簿締切

10月下旬～ 参加団体へ

参加団体毎に最終のご案内を送付

(IDカード、舞台公演の出演時間、展示実演レイアウト、訪問交流先など)

**11月18日(土)～24日(金)**

**ジャパンウィーク2023年スペイン・セビリア 開催**

2024年

3月上旬 船便貨物輸送利用者へ

船便輸送荷物の返送

## 2. 参加資格について

プロ・アマを問わず、どなたでもご参加いただけます。  
『日本を紹介したい』というお気持ち大切です。

「ジャパンウィーク」は日本の文化、芸能、美術、音楽、ファッション、スポーツ、経済等を通じて日本を紹介するとともに、開催地市民との相互理解・友好親善を図る市民レベルの国際文化交流事業です。この「ジャパンウィーク」は、各会場での公演、展示、実演などによって構成されています。一方通行の文化紹介にとどまることのないよう、開催地の人々の参加を促し、心と心がふれあう交流の実現に力を入れております。

「ジャパンウィーク」の目指すもの

- ①開催国との相互理解・友好親善の促進
- ②日本の文化・芸術の振興
- ③国民の国際感覚・国際認識の醸成
- ④地域の活性化・国際化の促進
- ⑤郷土芸能等の文化遺産の保存・継承に貢献
- ⑥姉妹・友好都市交流の推進

ジャパンウィークの参加にあたり事前審査はございませんが、以下に該当する場合は、参加をお断りすることがございます。予めご了承ください。

- ジャパンウィークの趣旨に著しく反するもの
- ジャパンウィークの趣旨から著しく逸脱し、専ら営利目的に主眼をおいているとみなされたとき
- 公序良俗に反するもの、または国際交流として不相当と判断される場合
- 文化・芸術紹介にそぐわないと判断された場合
- 現地実行委員会との協議及び審査の結果、参加が認められなかった場合
- 出展者の参加がなく作品展示のみの場合  
(ジャパンウィークは人と人との交流を目的としています)
- 各期日までに参加申込書等、提出書類をご提出いただけない場合
- 所定の参加登録料を期日までにお支払いいただけない場合

## 3. ジャパンウィークについて

### 3-1 イベント全般について

- 第48回ジャパンウィーク2023スペイン・セビリアは公益財団法人国際親善協会とスペイン・セビリア市とで共同開催いたします。
- 舞台公演、展示・実演・ワークショップ、茶道実演、訪問交流プログラムなどを通して日本を紹介するイベントをスペイン・セビリア市で開催いたします。
  1. ジャパンウィーク各会場は入場無料としています。一部会場につきましては、予約制としております。また、来場者数によって入場を制限する場合がございます。
  2. ジャパンウィークの公式プログラムは舞台公演、展示・実演・ワークショップ、茶道実演の3つとしております。公式プログラムの中から参加形態を選択してジャパンウィークにご参加いただけます。
  3. ジャパンウィークの公式行事はオープニングフェスティバル、ウェルカムレセプションの2つとしております。ジャパンウィーク参加者でご希望する方は、オープニングフェスティバルの見学とウェルカムレセプションへの出席をしていただけます。
  4. ジャパンウィークの見学を希望する方については、見学者としてお申し込みください。
  5. プログラム(舞台公演、展示実演、茶道実演)の参加者で希望する方は、訪問交流プログラムにご参加いただけます。
  6. プログラム(舞台公演、展示実演、茶道実演)の参加者は船便貨物輸送をご利用いただけます。
  7. セビリア市での滞在期間は、参加するプログラムの日程に合わせて参加者ご自身でお決めいただけます。
  8. 開催国等への旅行の手配は参加者ご自身で行ってください。当財団は旅行の手配は行っておりませんが、旅行会社の紹介は承りますのでご相談ください。
  9. ジャパンウィーク会場での販売行為は一切お受けできません。

### 3-2 公式行事について(ご希望団体のみ)

●オープニングフェスティバルとウェルカムレセプションの2つをジャパンウィークの公式行事としております。

#### ① オープニングフェスティバル

1. オープニングフェスティバルは屋外特設ステージで行うジャパンウィーク開幕を記念した式典でございます。11月19日(日)の日中2時間程度を予定しております。
2. オープニングフェスティバルは、申し込み不要で自由にご覧いただけます。
3. オープニングフェスティバルの出演団体は、参加申込書の内容をもとに主催者側で決定いたします。公演時間は10分となります。

※出演団体は7月31日(月)までに決定いたします。

4. 出演が決定した参加者には詳細資料をお送りいたします。2023年7月31日(月)までに公演内容についての資料(演目、全体構成、使用曲、音源等)をご提出いただきます。

#### ② ウェルカムレセプション

1. ウェルカムレセプションはセビリア市主催のジャパンウィーク参加者を歓迎するレセプションでございます。11月19日(日)の夕方1時間30分程度を予定しております。
2. ウェルカムレセプションには、ジャパンウィークの参加者・同行者・見学者の全員ご出席いただけます。  
ただし、事前にお申し込みが必要となります。
3. 立席のカクテルパーティー(ドリンク&カナッペ程度)を予定しております。

### 3-3 公式プログラム参加について

#### ①舞台公演での参加について

- 各参加団体の出演は、基本1公演で、公演時間は15分～20分としています。
- 1日に5～7つの参加団体が公演し、幅広い演目で日本文化を開催国で紹介します。
- 日本事務局の舞台監督及び照明・音響担当者が当日劇場にて対応いたします。
  1. 公演日・公演順はお申込み日や公演内容により、主催者側で決定いたします。  
※1日の出演者数に限りがあるため、期限内にお申込みいただいてもご希望に添えない場合がございます。  
※公演日は7月31日(月)までにご案内いたします。
  2. 公演時間、リハーサル時間、控え室の部屋割りに関しては、参加申込書の内容をもとに主催者側で決定いたします。
  3. 公演に必要な楽器・道具類は、参加団体ご自身でご用意ください。開催地で特別に楽器・備品・道具類等を当財団に要望される場合は、別途ご相談ください。手配が可能な物品につきましては当財団で手配いたします。また、費用が生じる場合は参加者ご自身の負担となります。
  4. 事務局で用意可能な基本備品

1) 金屏風 1双	2) 琴台(立奏用) 20台	3) 譜面台 20台
4) 椅子	5) テーブル	6) 緋毛氈
7) 姿鏡	8) ピアノ	
  5. リハーサルは原則舞台公演の当日に行います。  
舞台公演出演者全員での参加をお願いします。
  6. 舞台公演参加者以外の出演や公演補助についてはご遠慮ください。
  7. 会場内での販売行為はお受けできません。

### 舞台公演参加お申込締切：2023年6月30日(水)

- ・舞台公演日は、必ず第3希望まで参加申込書にご記入ください。
  - ・参加のお申込みの後、舞台公演についての詳細資料をお送りいたします。
- 2023年7月31日(月)までに公演内容についての資料(演目、全体構成、使用曲、音源等)をご提出いただきます。

## ②展示・実演・ワークショップでの参加について

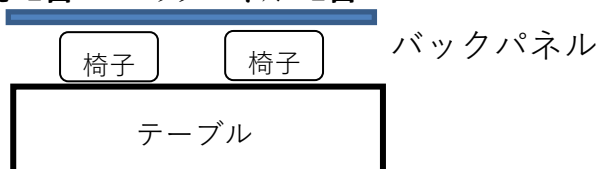
- 参加者お1人につき幅1m、奥行き2m。1団体あたり最大幅5m まで(参加5人以上の場合)
- 展示に加え、実演や来場者が参加できるワークショップで日本の文化を紹介します。

1. 展示・実演スペースならびに諸規定については以下の通りです。

参加者1名様でご使用いただける内容として、下記を目安としてください。

横幅1m×高さ2m×奥行 2m

・机 1台 ・バックパネル 1台



展示 イメージ

2. 会場の広さに制限がありますので、参加者5人以上の場合については1団体につき**横幅最大5m**までとさせていただきます。
3. 展示作品・備品・道具類の管理は参加団体の責任においてご自身で行ってください。
4. 作品の飾り付けと片付けは、一般入場の時間外に参加団体の責任においてご自身で行ってください。
5. 会場での各参加者の配置は、展示内容・参加団体の希望・参加人数、出展日数を基準とし、**主催者側**で決定いたします。
5. 試飲・試食など会場内で調理や料理を伴うものは、施設の事情により対応できない場合がございますので、事前にご相談ください。
6. 会場には日本事務局の会場担当係及び開催都市のボランティア通訳が常駐いたします。  
※ボランティア通訳は、1団体に1名付くものではございません。
7. 展示実演に必要な備品・道具類は、参加団体ご自身でご用意ください。開催地で特別に備品・道具類を当財団に要望される場合は、別途ご相談ください。手配が可能な物品は当財団で手配いたします。また、費用が生じる場合は参加者ご自身の負担となります。
8. 事務局がスペースに応じて行う基本施工・備品

1) パネルの設置	2) 机
3) 吊るし用フック取り付け	4) 椅子
9. 展示は、原則として展示開催期間の最終日までお願いいたします。
10. 展示参加者以外の作品展示や実演補助についてはご遠慮ください。
11. 会場内での販売行為はお受けできません。

**展示実演参加お申込締切：2023年6月30日(金)**

・参加のお申込みの後、展示実演についての詳細資料をお送りいたします。  
2023年7月31日(月)までに展示実演内容についての資料(作品名、展示品数、大きさ、展示レイアウト等)をご提出いただきます。



### ③茶道実演での参加について

- 基本1団体で半日会場を使用していただけます。
  - 1日に5～6回茶道実演をしていただきます。実演1回につき25～40席となります。
  - 野点のような雰囲気のある会場でお点前を披露し、日本の茶の湯文化を紹介します。
1. 実演日と時間は、参加団体の希望、申込み日等を基準とし主催者側で決定いたします。  
※実演日は7月31日(月)までにご案内いたします。  
時間 午前 9:00～14:00 午後 15:00～20:00
  2. 開場時間内での実演回数、実演時間、席数については参加団体でお決めいただけます。
  3. 備品・道具類等の管理は参加団体の責任においてご自身で行ってください。
  4. 茶道実演に必要な備品・道具類は、参加団体ご自身でご用意ください。開催地で特別に備品・道具類を当財団に要望される場合は、別途ご相談ください。手配が可能な物品につきましては当財団で手配いたします。また、費用が生じる場合は参加者ご自身の負担となります。
  5. 事務局が茶道実演会場に行く基本施工・備品

1) 畳の設置 (6畳 目安)	2) 金屏風 半双 六曲 ×2
3) 緋毛氈	4) 野点傘
5) 椅子	6) テーブル
7) 変圧器(1kw)1台	8) 延長コード
9) CD ラジカセ(+BGM用音楽)	



茶道実演イメージ

6. 茶道会場での飾りつけ・片づけは、参加団体ご自身で行ってください。
7. 茶道実演会場では茶釜でお湯を沸かす事はできません。
8. 会場には日本事務局の会場担当係及びボランティア通訳が常駐いたします。
9. 茶道実演参加者以外の実演補助についてはご遠慮ください。
10. 茶道実演会場での販売行為はお受けできません。

### 茶道実演参加お申込締切：2023年6月30日(水)

- 茶道実演日は、必ず第3希望まで参加申込書にご記入ください。
  - 参加のお申込みの後、茶道実演についての詳細資料をお送りいたします。
- 2023年7月31日(月)までに茶道実演内容についての資料(実演回数、席数、レイアウト等)をご提出いただきます。

### 3-4 その他

#### ① ジャパンウィークの見学について

●公式プログラム(舞台公演、展示実演、茶道実演)に参加をせずにジャパンウィークの見学を希望する方については、見学者としてお申し込みください。

●ウェルカムレセプションにご出席いただけます。

1. ジャパンウィークの見学を希望する方は、見学者として参加申込書をご提出ください。
2. 見学者については、原則11月19日のウェルカムレセプションへのご出席をお願い致します。
3. 公式行事及び舞台公演・展示実演がご覧いただけます。  
ただし、事前にお申し込みが必要となります。
4. 茶道実演及び訪問交流プログラムの見学はお受け出来ません。
5. 舞台公演のリハーサル及び楽屋への立入りは出来ません。

**見学お申込締切:2023年7月31日(月)**

・見学のお申込みの後、詳細資料をお送りいたします。

#### ② 同行者(付き添い)について

●公式プログラム(舞台公演、展示実演、茶道実演)の参加者で付き添いの方がいる場合は、同行者として登録いただけます。

1. 公式プログラム(舞台公演、展示実演、茶道実演)の参加者で付き添いの方がいる場合は、同行者として登録をお願いいたします。  
参加者の同行者としてウェルカムレセプションの列席や会場に同行していただけます。
2. 同行者はリハーサル・舞台公演時に関わらず楽屋や舞台裏への立入りは出来ません。劇場の客席からの見学となります。  
※事前にお申し込みが必要となります。
3. 展示実演及び茶道実演会場の入退時間は一般開館時間と同様となります。
4. 舞台公演、展示実演、茶道実演等の会場での参加者のお手伝いについてはご遠慮ください。
5. 参加者で同行者がいる方は同行者名簿を2023年9月10日(日)までにご提出ください。  
※同行者の参加申込書は不要です。

### 3-5 訪問交流プログラムについて(ご希望団体のみ)

- 公式プログラム参加者が開催地の学校や福祉施設などを訪問して日本の文化を紹介します。
- 参加団体主体の公演・実演やワークショップで市民レベルでの交流ができます。

※ 複数団体が合同で同一交流先に訪問する場合があります。

学校訪問交流【11月20日(月)～24日(金)】 - 開催地の小学校 等

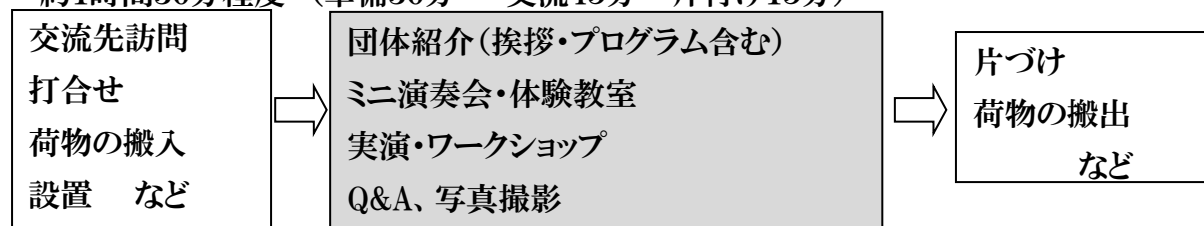
福祉施設訪問交流【11月20日(月)～24日(金)】 - 開催地の老人ホーム 等

その他訪問交流(音楽/舞踊/料理等)【11月20日(月)～24日(金)】

- 開催都市のテーマ別各種学校・施設 等

#### <訪問交流プログラム 交流例>

約1時間30分程度 (準備30分 + 交流45分+ 片付け15分)



1. 1 団体につき 1 回の交流プログラム参加となります。
2. 交流先でのプログラムは、参加団体にご希望の交流内容をご提出いただき、その内容を基に開催地の受け入れ希望施設との調整を行います。受け入れ施設や団体等の事情により、交流先の変更もしくは、実施が出来ない場合がございます。
3. 訪問先にはボランティア通訳が1名同行いたします。
4. 訪問先までは参加者ご自身で訪問していただきます。訪問先までの交通費や別途発生する費用は、すべて参加者の負担となります。
5. 訪問交流の際に必要な楽器・備品・道具類は、参加団体ご自身でご用意の上訪問先にご持参ください。大型貨物(例:太鼓・琴など)の輸送が必要な場合は、別途ご相談ください。費用が生じる場合は参加者ご自身の負担となります。
6. 訪問先で楽器・備品・道具類を要望される場合は、別途ご相談ください。手配が可能な物品につきましては当財団で手配いたします。また、費用が生じる場合は参加者ご自身の負担となります。
7. 訪問時間・訪問場所など詳細については、2023年10月下旬にご案内いたします。但し、受け入れ施設等の事情により、2023年10月下旬までにご案内できない場合がございます。
8. 訪問交流プログラムのみのご参加は出来ませんのでご了承ください。

**訪問交流プログラムをご希望の場合、参加申込の際に申込みが必要です。**

**訪問交流プログラムのお申込締切:2023年6月30日(水)**

・参加のお申込みの後、訪問交流プログラムについての資料をお送りいたします。  
2023年7月31日(月)までに訪問交流プログラムの内容についての資料(希望する交流内容や対象人数等)をご提出いただきます。

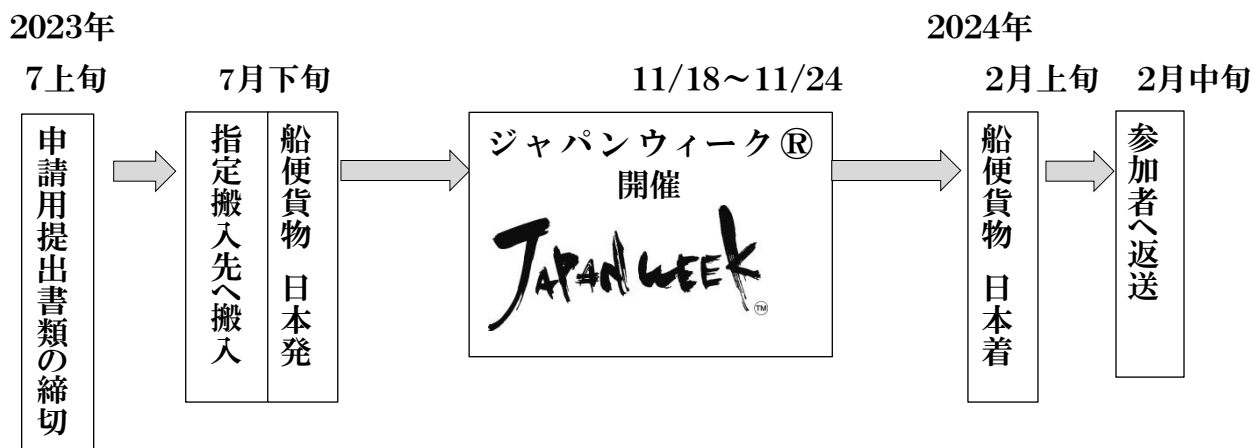
## 4.貨物輸送について

当財団では、ご希望により貨物を海上輸送コンテナ(船便)で輸送いたします。  
参加者1名様につき、原則10kgまで(輸送費用は参加登録料に含まれます。)

※他の輸送手段(航空便等)の場合は参加者ご自身の負担で行っていただきます。  
税関等の手続きでご不明な点をご相談ください。

### 4-1 船便貨物輸送について (ご希望団体のみ)

#### 船便貨物輸送スケジュール(予定)



#### 輸送できないもの

- 食品、飲料
- 花火、火薬、薬品、ガス類(スプレー缶等)、バッテリー、リチウム電池等の危険物、その他、検疫・関税その他の法令により規制される物品
- 特別にライセンスが必要とされる物品、武器とみなされるものや文化財等  
(例:刀、重要美術品等認定物件)
- 衣装、きもの等繊維製品 (長期間の輸送につき品質保持が困難なため預かりできません。)
- ジャパンウィーク参加に不必要な物品

#### 船便貨物輸送についての注意

1. 指定搬入先までの国内における往復輸送費は、参加者ご自身の負担となります。
2. 貨物の梱包は参加者ご自身で行い、梱包にかかる経費は参加者の負担となります。
3. 規定の重量(参加者1名あたり10kg)を超えた場合、1kgにつき1,000円の追加料金をお支払いいただきます。また、指定搬入先に貨物が到着時、重量が規定を超過していた場合、追加料金を後日、請求させていただきます。
4. 書類提出後は品物の追加、変更はいかなる事由があっても一切お受けできませんので、ご留意のうえ書類をご提出ください。
5. 寄贈品、消耗品は課税対象となるため、関税が課せられます。参加者ご自身の負担となります。後日実費を請求いたします。
6. 寄贈品、消耗品については、指定搬入先からセビリア市の会場までの運搬となります。

7. 液体類(墨汁、ペンキ、絵具等)については消耗品の取り扱いとなります。
8. 寄贈品、消耗品については製造会社作成の成分表(英文)等の追加書類の提出が求められる場合がございます。
9. 通関業務及び国内輸送事情により貨物のご返送までに日数を要する場合がございます。
10. 出航後の参加のお取消しの場合は、参加登録料規定で定める期日前であっても参加登録料をご請求させていただきます。

### **輸送貨物の保険・補償**

日本の港から現地会場間までの往復の輸送については、公益財団法人国際親善協会が保険を付保いたします。

補償金額は、保険会社の第三者機関がその価値を判断する為、申告金額と相違が生じる場合がございます。また、高額な品物の場合、保険会社から申告金額の根拠となる書類の提出を求められます。当協会としては保険会社算定額以上をお支払する事はできませんので、高額な品物をお預けになる場合、ご自身でも保険をおかけする事をお勧めいたします。また、円滑な通関手続きを行う為、当財団の規定に準じて申告額を調整させていただく場合がございます。

尚、日本国内での輸送荷物に対する保険は参加者ご自身で個別に付保願います。

## **船便貨物輸送をご希望の場合、参加申込の際に申込みが必要です**

### **船便貨物輸送のお申込締切:2023年6月30日(金)**

- 船便貨物輸送をご希望の団体は、参加のお申込みの際に合せてお申込みください。
- お申込み後、船便貨物輸送についての詳細資料をお送りいたします。

2023年7月上旬までに船便貨物輸送についての資料(梱包した箱ごとの内容物、単価、写真等)をご提出いただきます。

### **4-2 その他の貨物輸送手段について**

参加者ご自身の負担(全額実費)で行っていただきます。

税関等の手続きでご不明な点をご相談ください。

#### **①飛行機の預け入れ荷物**

- 航空会社や航空券の種類によって規定が異なります。ご自身の利用予定の航空会社または旅行申し込みの旅行会社にご確認ください。
- 荷物はご自身で通関することになります。日本に持ち帰る物品については、「ATA カルネ」という通関が手軽になる種類等がありますのでご相談ください。

(ATA カルネは申請費用がかかります。また必ず使用しなければならない書類ではありません)

ATA カルネ詳細: <http://www.jcaa.or.jp/carnet-j/1.html>

#### **②航空貨物輸送**

- 日本からジャパンウィーク会場までの日数は10日程度が目安となります。

- 荷物の大きさ(風袋重量)と重さ(実重量)で料金が変わります。大きさか重さのいずれか大きい方で運賃計算されます。

## 5. お申込みについて

以下①～③を当財団までお送りください。

- ①**参加申込書** 記入例を参考に、もれなくご記入ください。
- ②**プロフィール** 活動の紹介やジャパンウィークへの抱負を200字以内でお願いします。スペイン語に翻訳され、開催地での団体紹介に使用されます。また、ご提出のプロフィールは、公式プログラムの団体紹介に掲載します。定型様式以外に Word 等での提出も受け付けております。

### ③**プロフィール写真** (2枚)

2枚ご提出いただいたうち1枚を公式プログラムや開催地での団体紹介に掲載します。集合写真、展示作品の写真など、公演や展示実演の雰囲気が伝わる、とっておきの写真をお願いします。写真は同じもの2枚ではなく、異なる種類の写真を原則 JPEG 等のデータで下記資料提出先にメールにてご提出ください。(PDF は不可)

なお、使用する写真については、主催者側で決定いたします。

メールアドレス : info@iffjapan.or.jp

メール件名 : 『団体名/プロフィール写真の送付』としてください。

## 初めてジャパンウィークにお申込みの場合

①参加申込書+②プロフィール③写真(2枚)の他に「**参加内容のわかる資料**」をお送りください。

### ●舞台公演に初めてお申込の方

…舞台で披露したい演目がわかる映像資料 (Youtube や DVD) をご提出ください。

例:過去の舞台の様子や、練習風景など。

### ●展示・実演に初めてお申込の方

…希望する展示や実演の様子がわかる写真や映像をご提出ください。

例:今までの作品や展覧会の様子、展示をする予定の作品など。

# 2023年6月30日(金)申込締切

お申込みの後、当財団より「ご参加内容に応じた資料及び各種提出書類」をお送りします。ご提出いただいた書類・資料・写真・映像などは、ご返却いたしません。予め、ご了承ください。

**<資料提出先>**

**公益財団法人 国際親善協会**

**〒112-0003 東京都文京区春日 2-10-15 志知ビル 4 階**

**電話:03-5802-0351 Fax:03-5802-0353**

**e-mail: [info@iffjapan.or.jp](mailto:info@iffjapan.or.jp) <https://www.iffjapan.or.jp>**

# 参加申込書等の記入方

## 第48回ジャパンウィーク2023年 スペイン・セビリア 参加申込書

参加募集要項をご一読の上、空欄をご記入ください。  
 参加募集要項の記載内容に同意の上、登録済ジャパンウィーク2023年スペイン・セビリア参加申込書  
 ※参加募集要項の「個人情報の取扱いに同意の上、登録済ジャパンウィーク2023年スペイン・セビリア参加申込書」を記入してください。

同意します 申込日: 年 月 日

団体正式名称	ふりかた		
ジャパンウィーク登録団体名	ふりかた		
登録団体名(英語)			

■代表者連絡先

氏名	ふりかた	⑧
----	------	---

■担当者連絡先

氏名	ふりかた		
住所	(〒 - )		
TEL	自宅・勤務先	FAX	自宅・勤務先
携帯		E-Mail	

■ジャパンウィーク2023参加希望内容

参加予定人数	人	舞台・展示・実演の具体的な内容(例)和太鼓・琴・書道・いけばな等
--------	---	----------------------------------

■参加形態(一つ選びOをつけてください)

参加形態	参加希望日(必ず第3希望日までご記入ください)
舞台公演	第1希望 11月 日 第2希望 11月 日 第3希望 11月 日
茶道実演	第1希望 11月 日 第2希望 11月 日 第3希望 11月 日
展示実演	展示期間 11月19日～22日(展示開催期間中/全日) *全日が欲しい場合のみ期間を指定にご記入ください。
見学	

■訪問交流プログラム(希望団体のみ)

訪問交流プログラムに参加しますか?	参加する	参加しない
希望内容	第1希望 11月 日 第2希望 11月 日	訪問先 小学校中学校 養護施設 その他 ( )

■貨物輸送(希望団体のみ)

郵便貨物輸送を利用しますか?	利用する	利用しない
----------------	------	-------

■旅行について

スペイン・セビリア 滞在予定日	月 日 ~ 月 日
-----------------	-----------

■担当旅行会社

旅行会社名	支店名	担当者氏名
住所	(〒 - )	
TEL		E-Mail

■ジャパンウィークを知ったきっかけ(新規参加希望団体のみ)

ダイレクトメール	国際親善協会webサイト・SNS	知人・友人からの紹介	旅行会社からの紹介
その他 ( )			

参加募集要項の記載内容、個人情報の取扱いに同意の上、必ずチェックをお願いします。

正式名称と異なる名称で登録希望の場合、ご記入ください。

事務局との連絡窓口となります。代表者が窓口となる場合は代表者の連絡先をご記入ください。また、発送物の送付先となります。

披露する演目内容を具体的にご記入ください。(例)和太鼓・琴・書道・いけばな 等

参加希望日は、必ず第3希望日までご記入ください。舞台公演日・茶道実演日は6/30までに決定し、事務局よりご案内いたします。

訪問交流プログラム希望日は、必ず第2希望日までご記入ください。

旅行の日程・担当旅行会社をご記入ください。

公式プログラムの参加団体紹介に掲載します。ジャパンウィークへの抱負、活動内容の紹介などを200字以内でお願いします。固有名詞には振り仮名をご記入ください。

【写真】公式プログラムや開催地で掲載する写真です。集合写真や作品写真、公演・実演等の写真をご提出ください。(PDF 不可)



【記入例】第48回ジャパンウィーク2023年 スペイン・セビリア プロフィール

団体名 ABC会

団体のプロフィール(紹介文)、ジャパンウィークへの抱負、活動内容などを200字以内でご記入ください。固有名詞には必ず振り仮名をお願いします。公式プログラムに参加団体の紹介として記載されます。

私たちは日本の伝統的な音楽『端唄』の愛好団体で全国に約5千人の愛好者がおります。端唄は江戸時代に生まれた三味線で歌うはやり唄で、江戸時代より好みの唄を口から口へと歌い継ぐ事で伝承してきた非常に貴重な唄です。私たちは江戸の庶民がこよなく愛した端唄を次の時代に伝えるべく、国内外の様々な会場で活動しております。是非セビリアの皆様にも、この機会に日本の伝統的な音楽を楽しんでいただきたいです。

【備考】固有名詞、ふりがな等 下記にご記入ください。 文字数 192

端唄: ハウタ



## 6. 参加登録料について

ジャパンウィークの参加登録料として、以下の金額をお支払いいただきます。

区分	金額(お一人様)	費用に含まれるもの
参加者	40,000円	会場費、施設関係費、公式行事(※1)参加費、ボランティア通訳やスタッフ等の費用、訪問交流プログラム参加費、船便貨物輸送費(1名当たり10kgまで)、イベント運営経費(書類発送、各種配布物など)、参加証書、IDカード(各会場への入場用)
見学者 同行者 (※2)	10,000円	公式行事参加費 公式プログラム、IDカード

※1 公式行事はオープニングフェスティバルとウェルカムレセプションとなります。

※2 見学者同行者の詳細については P9 をご参照ください。

### 参加登録料等のお支払いについて

参加者:お一人様につき40,000円、見学者:お一人様につき10,000円、

同行者:お一人様につき10,000円

参加申込み後、事務局より請求書をお送りいたしますので、翌月末までに参加登録料をお支払いください。最終参加人数を確定のうえ、参加者名簿を9月10日(日)までにご提出ください。差額が生じた場合は10月18日(水)までにお支払いください。

### キャンセルによる参加登録料の返金

2023年10月19日(木)以降のキャンセルについては参加登録料の返金はお受けできません。

### 参加登録料に含まれない経費一例

#### 1) 会場施設・運営関係

- ・参加団体が特別に希望する備品・施設備品・施設の使用料、資料等の製作費、翻訳代金等
- ・専属の通訳費用(専属の通訳が必要な場合、参加団体ご自身で手配、費用負担となります。)
- ・参加団体個別の宣伝費用(当財団は参加団体個別に PR・集客活動はいたしません。)

#### 2) 貨物輸送関係

- ・指定搬入先までの国内における往復輸送費
- ・貨物の梱包料
- ・国内輸送に付保する損害保険料(任意保険)

#### 3) その他

- ・参加者の旅行費用。開催地までの往復航空運賃及び現地滞在費などの旅行費用
- ・訪問交流プログラムを希望する場合の交通費や団体専用通訳などの諸経費

## 7. 注意事項

1. お申込み時にご提出いただいた写真、プロフィール文章は、(公財)国際親善協会が公式プログラム、及び現地での告知に使用いたします。
2. ジャパンウィークのイベント開催期間において、(公財)国際親善協会が許可した報道メディアのカメラ・ビデオ等による撮影、また、ご提出いただいた写真・映像を記録資料、事業報告書、今後のジャパンウィーク告知等の目的の為に使用することがございます。
3. いずれの場合にも、それらの写真、映像の著作権は、(公財)国際親善協会に帰属するものいたします。
4. セビリア市と当財団でPR活動に努めておりますが、天候、交通事情等によりご来場者数は日によって影響を受けることがございます。また、新型コロナウイルス感染症の対策で入場者数を制限する場合がございます。
5. 天変地異、戦乱、運送機関等における争議行為、その他当財団の管理できない事由により、イベントの安全かつ円滑な実施が不可能となった場合、または不可能となる恐れが極めて高い場合、イベントを中止することがございます。
6. 特別にライセンス(食品の持込や武器とみなされるもの等)の許可が必要とされる場合、日本及び開催国(経由地含む)への申請手続き等は参加者ご自身で行っていただきます。
7. ジャパンウィーク各会場での展示品・楽器・備品・道具類等の管理は参加者ご自身で行っていただきます。損害等を被られた場合、主催者では責任を負いかねますので、予めご了承ください。

## 8. 当財団の免責事項

ジャパンウィークへのご参加にあたり、次に例示するような事由により損害を被られた場合、当財団では責任を負いかねますので、予め、ご了承ください。

1. 天災地変及びテロ、戦乱、暴動、悪天候等による不測の事情から生じるプログラムの変更、中止
2. 運送機関、宿泊機関のストライキ、新型コロナウイルス感染症、火災またはこれらにより生じるプログラムの変更、中止
3. 日本及び開催地側の命令、または伝染病による隔離
4. 自由行動中の事故
5. 食中毒
6. 盗難
7. その他参加者個人の責任による事由、または当財団の主催・運営に係らない事由により生ずるプログラムの変更、中止

### 個人情報保護方針

当財団はお客様の個人情報について、その保護管理者を置き、取扱いを定めて適正に管理いたします。

当財団はお客様の個人情報を業務上必要な範囲において適法・適正な手段で収集し、その目的の範囲内で利用、提供を行います。

当財団はお客様の個人情報について、不正なアクセス、紛失、破壊、改ざん及び漏洩等の予防に努めます。

当財団はお客様の個人情報を取扱う業務を他の会社に委託する場合、当財団と同様適正な管理を行うよう指導・監督を行います。

当財団はお客様の個人情報に関して適用される諸法令等を遵守し、個人情報保護の取組みについて、効果的かつ適切におこなわれるよう継続的に改善していきます。

### 個人情報の利用等について

ジャパンウィーク参加申込みの際にご提供いただいた個人情報について以下の使用に限ります

1. お客様との連絡及び手続き書類送付
2. 取り扱う事業、サービス等のご案内
3. ご意見、ご感想の提供・アンケートのお願い
4. 統計資料の作成などの必要な範囲内で利用させていただきます。

当財団は、いただいた個人情報のうち、お名前、電話番号、住所等お客様へのご連絡のために必要な範囲内において取扱い旅行会社及び委託イベント運営会社と共同利用させていただきます。取扱い旅行会社はジャパンウィークご旅行予約・手配等のため、委託イベント運営会社はお客様とのジャパンウィークイベント参加に際する連絡業務に利用させていただきます。

お申込み・お問合せ



公益財団法人 国際親善協会

〒112-0003 東京都文京区春日 2-10-15 志知ビル 4 階

電話:03-5802-0351 Fax:03-5802-0353

e-mail: info@iffjapan.or.jp <https://www.iffjapan.or.jp>